



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 98-41**

**under the**

**CLEAN AIR ACT  
(O.C. 98-323)**

*Filed May 28, 1998*

**Regulation Outline**

Citation .....	1
Definitions .....	2
Act — Loi	
alleged offender — contrevenant présumé	
environmental legislation — lois sur l'environnement	
Offences .....	3
Degree of seriousness of alleged offence .....	4
Calculation of total amount of administrative penalty .....	5
Commencement provision .....	6
Schedule A	
Schedule B	

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 98-41**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR L'ASSAINISSEMENT DE L'AIR  
(D.C. 98-323)**

*Déposé le 28 mai 1998*

**Sommaire du Règlement**

Citation .....	1
Définitions .....	2
contrevenant présumé — alleged offender	
Loi — Act	
lois sur l'environnement — environmental legislation	
Infractions .....	3
Gravité de l'infraction présumée .....	4
Calcul du montant total de l'amende administrative .....	5
Entrée en vigueur .....	6
Annexe A	
Annexe B	

Under section 46 of the *Clean Air Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**Citation**

**1** This Regulation may be cited as the *Administrative Penalties Regulation - Clean Air Act*.

En vertu de l'article 46 de la *Loi sur l'assainissement de l'air*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

**Citation**

**1** Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur les amendes administratives - Loi sur l'assainissement de l'air*.

## Definitions

### 2 In this Regulation

“Act” means the *Clean Air Act*;

“alleged offender” means a person who is permitted or who may be permitted to pay an administrative penalty;

“environmental legislation” means the *Clean Air Act*, the *Clean Environment Act*, the *Clean Water Act*, the *Pesticides Control Act* and the regulations under them.

## Offences

3 The offences in relation to which administrative penalties may be payable are those set out in Schedule A.

### Degree of seriousness of alleged offence

4(1) Subject to subsections (2), (3) and (4), a Director who permits a person to pay an administrative penalty under section 31 of the Act in relation to an alleged offence has the discretion to determine the degree of seriousness of the alleged offence.

4(2) In determining the degree of seriousness of an alleged offence, the Director shall determine, in the opinion of the Director,

(a) whether the alleged offence constituted a minor, moderate or major deviation from the requirements of the statutory or regulatory provision allegedly breached, and

(b) whether the potential for adverse impact to the environment posed by the alleged offence was none or was minor, moderate or major.

4(3) A Director who has made the determinations required under subsection (2) shall establish a range for the daily administrative penalty in accordance with Schedule B.

4(4) Having established a range for an administrative penalty, the Director shall determine the amount of the daily administrative penalty within the range, which shall reflect

(a) the importance played by compliance in the administration of the Act and the regulations,

## Définitions

### 2 Dans le présent règlement

« contrevenant présumé » désigne une personne à qui il est permis ou peut être permis de payer une amende administrative;

« Loi » désigne la *Loi sur l'assainissement de l'air*;

« lois sur l'environnement » désigne la *Loi sur l'assainissement de l'air*, la *Loi sur l'assainissement de l'environnement*, la *Loi sur l'assainissement de l'eau*, la *Loi sur le contrôle des pesticides* et les règlements établis sous leur régime.

## Infractions

3 Les infractions pour lesquelles des amendes administratives sont payables sont indiquées à l'Annexe A.

### Gravité de l'infraction présumée

4(1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), un directeur qui permet à une personne de payer une amende administrative en vertu de l'article 31 de la Loi relativement à une infraction présumée peut, à sa discrétion, déterminer la gravité de cette dernière.

4(2) Lorsqu'il détermine la gravité d'une infraction présumée, le directeur doit déterminer si, à son avis,

a) l'infraction présumée constitue une transgression mineure, modérée ou importante des exigences de la disposition législative ou réglementaire qui est présumée avoir été enfreinte, et

b) le risque d'atteinte néfaste à l'environnement créé par l'infraction présumée est nul ou mineur, modéré ou important.

4(3) Un directeur qui a tranché les questions tel que requis en vertu du paragraphe (2), doit établir une échelle des amendes administratives quotidiennes conformément à l'Annexe B.

4(4) Un directeur qui a établi une échelle pour une amende administrative doit fixer le montant de l'amende administrative quotidienne selon l'échelle, et ce montant doit tenir compte de

a) l'importance de se conformer à la Loi et aux règlements,

- (b) the degree of wilfulness or negligence involved in the alleged offence,
- (c) whether or not there was any mitigation in relation to the alleged offence,
- (d) whether or not steps have been taken to prevent a recurrence of the alleged offence,
- (e) whether or not the alleged offender has a history of non-compliance with environmental legislation,
- (f) whether or not the alleged offender or another person benefited from the alleged offence, and
- (g) any other factors the Director considers relevant.

#### **Calculation of total amount of administrative penalty**

**5** Subject to subsection 31(5) of the Act, the total amount of an administrative penalty set out in a written notice delivered to an alleged offender under subsection 31(3) of the Act shall be the product of

- (a) the amount of the daily administrative penalty determined by the Director under this Regulation, and
- (b) the number of days or parts of a day during which, in the opinion of the Director, the alleged offence continued.

#### **Commencement provision**

**6** *This Regulation comes into force on July 1, 1998.*

- b) l'intention ou la négligence relativement à l'infraction présumée,
- c) la question de savoir s'il y a eu toute réduction des conséquences relativement à l'infraction présumée,
- d) la question de savoir si des mesures ont été prises pour empêcher la répétition de l'infraction présumée,
- e) la question de savoir si le contrevenant présumé a des antécédents d'infraction à des lois sur l'environnement,
- f) la question de savoir si le contrevenant présumé ou une autre personne a profité de l'infraction présumée, et
- g) tous autres éléments que le directeur estime pertinents.

#### **Calcul du montant total de l'amende administrative**

**5** Sous réserve du paragraphe 31(5) de la Loi, le montant total d'une amende administrative établi dans un avis écrit délivré à un contrevenant présumé en vertu du paragraphe 31(3) de la Loi équivaut au produit

- a) du montant de l'amende administrative quotidienne fixé par le directeur en vertu du présent règlement, et
- b) du nombre de jours ou parties de jours durant lesquels, de l'avis du directeur, l'infraction présumée s'est poursuivie.

#### **Entrée en vigueur**

**6** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1998.*

## SCHEDULE A

OFFENCES IN RELATION TO WHICH  
ADMINISTRATIVE PENALTIES  
MAY BE PAYABLE

Legislation	Provision number
<i>Clean Air Act</i>	subsection 6(1)
	subsection 18(2)
	subsection 19(1)
	subsections 22(2), (5) and (6)
	section 24
	section 43
<i>Air Quality Regulation - Clean Air Act</i>	subsections 3(1), (2) and (3)
	subsection 5(1)
	paragraphs 7(2)(a) and (b)
	subsections 7(4) and (6)
	subsection 9(1)
	subsection 12(1)
	subsections 14(1), (2) and (3)
	subsections 16(2) and (3)
	section 17
	subsections 18(1) and (2)
	subsection 19(1)
	subsection 20(2)
	subsections 21(1) and (2)
	section 22
subsections 23(2) and (3)	
subsections 27(1) and (3)	
<i>Ozone Depleting Substances Regulation - Clean Air Act</i>	subsections 4(1) and (2)
	section 5
	section 6
	subsections 7(1), (4), (7) and (8)
	subsections 8(1) and (2)
	subsections 9(2) and (3)
	subsection 10(1)
	subsections 11(1) and (2)
	section 12
	section 13
	subsections 14(1), (3) and (4)
	subsections 15(2), (4), (5) and (6)
	section 16
	subsection 17(2)
	section 18
	subsections 19(1), (3), (4) and (5)
	section 20
	subsection 21(2), and paragraphs 21(3)(a) and (b)
	subsections 22(2) and (3)
subsections 23(1), (2), (3) and (11)	

2001-97

## ANNEXE A

INFRACTIONS POUR LESQUELLES  
DES AMENDES ADMINISTRATIVES  
SONT PAYABLES

Lois et règlements	Numéros de dispositions
<i>Loi sur l'assainissement de l'air</i>	paragraphes 6(1)
	paragraphe 18(2)
	paragraphe 19(1)
	paragraphes 22(2), (5) et (6)
	article 24
	article 43
<i>Règlement sur la qualité de l'air - Loi sur l'assainissement de l'air</i>	paragraphes 3(1), (2) et (3)
	paragraphe 5(1)
	alinéas 7(2)a) et b)
	paragraphes 7(4) et (6)
	paragraphe 9(1)
	paragraphe 12(1)
	paragraphes 14(1), (2) et (3)
	paragraphes 16(2) et (3)
	article 17
	paragraphes 18(1) et (2)
	paragraphe 19(1)
	paragraphe 20(2)
	paragraphes 21(1) et (2)
	article 22
paragraphes 23(2) et (3)	
paragraphes 27(1) et (3)	
<i>Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone - Loi sur l'assainissement de l'air</i>	paragraphes 4(1) et (2)
	article 5
	article 6
	paragraphes 7(1), (4), (7) et (8)
	paragraphes 8(1) et (2)
	paragraphes 9(2) et (3)
	paragraphes 10(1)
	paragraphes 11(1) et (2)
	article 12
	article 13
	paragraphes 14(1), (3) et (4)
	paragraphes 15(2), (4), (5) et (6)
	article 16
	paragraphe 17(2)
	article 18
	paragraphes 19(1), (3), (4) et (5)
	article 20
	paragraphe 21(2) et alinéas 1(3)a) et b)
	paragraphes 22(2) et (3)
paragraphes 23(1), (2), (3) et (11)	

2001-97

**SCHEDULE B**

<b>RANGE OF DAILY ADMINISTRATIVE PENALTIES</b>				
		<b>DEVIATION FROM STATUTORY OR REGULATORY PROVISION</b>		
		<b>MINOR</b>	<b>MODERATE</b>	<b>MAJOR</b>
<b>POTENTIAL FOR ADVERSE IMPACT</b>	<b>NONE OR MINOR</b>	\$200-\$1000	\$1000-\$1500	\$1500-\$2500
	<b>MODERATE</b>	\$1000-\$1500	\$1500-\$2500	\$2500-\$3500
	<b>MAJOR</b>	\$1500-\$2500	\$2500-\$3500	\$3500-\$5000

**ANNEXE B**

<b>ÉCHELLE DES AMENDES ADMINISTRATIVES QUOTIDIENNES</b>				
		<b>TRANSGRESSION DE LA DISPOSITION LÉGISLATIVE OU RÉGLEMENTAIRE</b>		
		<b>MINEURE</b>	<b>MODÉRÉE</b>	<b>IMPORTANTE</b>
<b>RISQUE D'ATTEINTE NÉFASTE</b>	<b>NUL OU MINEUR</b>	200 \$-1000 \$	1000 \$-1500 \$	1500 \$-2500 \$
	<b>MODÉRÉ</b>	1000 \$-1500 \$	1500 \$-2500 \$	2500 \$-3500 \$
	<b>IMPORTANT</b>	1500 \$-2500 \$	2500 \$-3500 \$	3500 \$-5000 \$

**N.B.** This Regulation is consolidated to December 31, 2001.

**N.B.** Le présent règlement est refondu au 31 décembre 2001.